

Sir,—I have the honour to bring to your knowledge for the information of His Excellency the Governor, that, perceiving from the Colonial Surgeon's Report for 1858, published in *Government Gazette* of the 19th ultimo, that the Statistical Returns referring to Sick and Mortality in the Police Force of the Colony did not clearly exhibit the actual amount of Sickness as compared with Strength of Force, I wrote to the Acting Colonial Surgeon on the subject, enclosing a Return compiled from the daily state of Sick. The substance of my note was, that although his Statistics were fully comprehended by him and myself, that they were likely to lead to erroneous conclusions to the casual observer; and that as the actual amount of Sickness had been so remarkably small when the calibre of the Force and its duties were considered, and more especially when placed in juxtaposition with the amount of Sickness in the Military Forces in the Colony, that I considered it very desirable that the Return should be clear and explicit. With this view I enclosed the Return before alluded to, and beg that he would forward it with his remarks thereon, to the Honourable the Colonial Secretary, to be considered as an addendum to the Yearly Report before specified.

The Acting Colonial Surgeon replied to my note (of his note I enclose a copy), promising to comply with my request. From a verbal communication with you, I ascertained that the Return has not been forwarded—the cause I am assured being, that the Acting Colonial Surgeon forgot the subject, having to occupy himself in making arrangements for his passage to England by last Mail.

I have, therefore, the honour to lay the Return before you for the information of His Excellency.—I have the honour to be, Sir, your most obedient servant,

C. MAY,
Superintendent of Police.

Honourable W. T. MERCER, Esquire,
Colonial Secretary.

Return of Men Sick during the Year 1858, inclusive of trifling cases not admitted into Hospital.

MONTH.	NO OF MEN SICK.	NO OF DAYS SICK.	REMARKS.
January,	30	147	
February,	21	89	
March,	17	19	
April,	20	126	
May,	28	130	
June,	19	99	
July,	43	246	Total Average Strength of Force—279.
August,	39	276	
September,	40	269	Total Mortality during Year—7.
October,	31	188	
November,	24	227	
December,	32	264	
	344	2,150	

Shewing an average of Sick, as compared with average Strength of Force, of 5. $\frac{2}{3}$ per Diem, or average daily Sick of 2.6 per Cent.

C. MAY,
Superintendent of Police.

No. 36.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

His Excellency Her Majesty's Plenipotentiary has received the following Communication from the British Consul at San Francisco, and has handed it to the Colonial Government for publication.

By Order,

W. T. MERCER,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Victoria, Hongkong, 9th April, 1859.

BRITISH CONSULATE, SAN FRANCISCO, 28th January, 1859.

Sir,—The Act passed in the State Legislature on April 26th, 1858, entitled "*An Act to prevent the further Immigration of Chinese, or Mongolians,*" so far as concerns the First and Second Sections thereof, has been declared to be unconstitutional by the Supreme Court; and Mr Joseph Hossick, Master of the British ship *Cyclone*, who was arrested for violating the Act in bringing Chinese Passengers, has been liberated. I enclose, for the information of Your Excellency, a Copy of the Decision.—I have the honour to be, Sir, your Excellency's most obedient humble servant,

WM. LANE BOOKER,
Consul.

His Excellency SIR JOHN BOWRING,
Her Majesty's Plenipotentiary and Chief
Superintendent of Trade, &c., &c., &c.,
Hongkong.

(Copy.)

SACRAMENTO, January 12, 1859.

In the matter of the Petition of Joseph Hossick on habeas corpus, the defendant claims his discharge from imprisonment, upon the ground that the Act of the Legislature of April 26th, 1858, entitled "*An Act to prevent the further Immigration of Chinese, or Mongolians,*" so far as concerns the First and Second Sections thereof, is unconstitutional. He is in Custody for an alleged violation of those Sections. Upon the authority of the cases in 7 Howard, 392, and 7 Cal. 169, we hold that the Prisoner is entitled to his discharge. The pressure of other business, prior in time and obligation, forbids our giving in full the reason which has determined our action, but we propose to do so, as the question is of public interest and importance, as soon as we can consistently with more pressing duties.

The Prisoner is discharged.

(Signed) BALDWIN, J.
J. ELLIOTT, J.

No. 37.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

His Excellency SIR JOHN BOWRING, Knight, LL.D., Her Majesty's Plenipotentiary and Chief Superintendent of Trade in China, &c., &c., has directed the following translation of a Proclamation from the Chief Magistrates of the Districts of Nanhai and Pwanyu, for preventing and punishing the abuses and atrocities which have been lately committed in Canton and its neighbourhood, in the collection of Coolies for shipment to Foreign Countries, and authorizing the departure of voluntary Emigrants, to be published for general information.

By Order,

G. W. CAINE.

Superintendency of Trade, Victoria, Hongkong, 7th April, 1859.

Sc.
It is
Associations
to be
were the
of 1
Cons
and long
the eng
River.
I
nstitute
making
further
If, at
these wh
to the k
charge, I
families
agreement
to all o
into the
availing.
Let
however,
against
carried
laws. I
Dat

I
THE
12th Ap
A SU
following
11 A.M.
11 A.M.
each LR
and New
and Hal

Post-
Is

I T is
pe
MASTER
& Co.
Wham,
signed.

Post
9

A L
TOMS
on or l

Hon

M
GANK
be cor

Ho

I

三
月
初
二
啟

O
H

Acting Chief Magistrate of the District of Nankai, &c., &c., and HWANG, Chief Magistrate of the District of Pwan-yu, &c., &c.—Proclaim the following Orders and stringent Prohibitions, in order that a proper value may be set upon the lives of the People, and the dignity of the laws be upheld.

It has been brought to our knowledge that the City and Suburbs are now infested by a class of vagabonds, who, neglecting honest work, and seeking only to benefit themselves by injuring their fellowmen, falsely represent to the poor, and to the young, that Foreigners engage their services at a high rate of remuneration, and under this pretence they inveigle them away to Macao and other places, where they are sold to other parties, put on board Ship, and sent to Foreign Countries. The common name given to the traffic is that of the "Pigs." The people who are thus kidnapped are torn away from their own flesh and blood, and are for ever cut off from their native land. Cruelty and wickedness such as this cannot be exceeded.

As grieved as we are by our office, the guardians of the people, we, the Magistrates, are most deeply pained at hearing of these proceedings, and the steps we have taken for detecting and punishing the offenders are already on record. Now, however, we hear further that such practices should be held up to general execration. Therefore, besides calling upon the Military Authorities and the Police to enforce such stringent and secret search, to close up such premises whenever found, and to proceed against the Offenders; and besides also such arrangements and regulations as the subject of Emigration requires, shewing what is allowed, and what is prohibited, we hereby Proclaim to all classes of the People, the following directions for their information and guidance:

From the date of this Proclamation, Foreigners continue to hire the People or engage Labourers for service in Foreign Countries, let all who are disposed to go, be careful to ascertain whether the offers made them are bona fide, and that they are not exposing themselves to the kidnappers' designs; let them arrive at a distinct understanding as to the Rate of Remuneration, the Period for which they are to be engaged, the Place to which they are to proceed, and whether they will be able, when absent, to communicate with or remit money to their Parents or Friends; and let a special Contract, containing all these Conditions, be then drawn up, which can be recorded in proof of the agreement. When both Parties have given their consent to these Conditions, there is then no objection to your going with the Foreigner; but you be warned against heedlessly listening to the specious stories told by these villains; for he who neglects this caution, may fall into their snare, and find himself, without hope of redemption, a slave in a foreign land, where regrets or repentance will prove wholly unavailing.

Let all the kidnappers also see that they work among themselves a thorough reformation, and abandon their previous evil courses. If, however, they still lean to crime, and do not amend their ways, let them know that the moment they are discovered, or information is laid against them, they shall certainly be seized and carried before our tribunals, when the penalties of the law shall be summarily and severely enforced. However disposed we may be to shew mercy to Offenders,—as Magistrates we shall in all such cases give prompt effect to the law. Let all therefore respect and obey, and disregard not the injunctions of this special Proclamation. Dated Hien-fung, 9th year, 3d month, 4th day, (6th April, 1859.)

Translated by

(Signed)

HARRY S. PARKES.

True Copy,

H. F. HANCE.

POST-OFFICE NOTIFICATION.

Next GENERAL MAILS per Steamer "ADEN," will close on TUESDAY, the 12th, at 6 o'clock P.M.

SUPPLEMENTARY MAIL will be made up on the morning. LETTERS received from 9 to 12 o'clock P.M., for a late fee of 6d., PAPERS 1d.; and from 12 to 12 1/2 o'clock P.M., for a late fee of 1s. on LETTERS, and 2d. on each PAPER. All Letters and Papers posted between the hours of 11 A.M. and past 12 o'clock P.M., must be prepaid.

F. W. MITCHELL, Acting Post-Master.

Post-Office, Hongkong, 12th April, 1859.

POST-OFFICE NOTIFICATION.

It is hereby notified, for general information, that, by the approval of His Lordship the Postmaster-General, Messrs TALBOT, DEVINE & Co. have been appointed PACKET AGENTS at Hongkong, vice Messrs SMITH & BRIMELOW, resigned.

F. W. MITCHELL, Acting Post-Master.

Post-Office, Hongkong, 12th April, 1859.

NOTICE.

All Persons having any Claims against, or indebted to, the Estate of the late WALTER T. B. deceased, are requested to settle the same, before the 31st December, 1859.

RICHARD TOMS, Executor.

Hongkong, 6th April, 1859.

NOTICE.

Messrs COOPER TURNER & HAZELAND beg to notify, that the business of WILLIAM COOPER, Esq., Attorney and Notary Public, will be conducted by them from this date.

D'Aguilar Street, Hongkong, 4th April, 1859.

古士加士未

未士加士古案日與時辦
士加士未狀以丹倫理明
士加士未後拿狀特包
士加士未今交蝦師此未

WANTED.

OFFICES in or near the Queen's Road. Address "The Agent, Commercial Bank of India." Hongkong, 7th April, 1859.

NOTICE.

THE next CRIMINAL SESSIONS of the SUPREME COURT, will be held on WEDNESDAY, the 18th day of May, instead of Monday the 18th April, 1859, at 12 o'clock at Noon.

By Order of the Court, NORMAN RAMSAY MASSON, Acting Registrar.

Steam for

SINGAPORE, PENANG, POINT DE GALLE, ADEN, SUEZ, MALTA, MARSEILLES, & SOUTHAMPTON;

ALSO,

BOMBAY, MADRAS, & CALCUTTA.

THE PENINSULAR & ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY'S Steam-ship "ADEN," Captain BERNARD, with Her Majesty's Mails, Passengers, Specie, and Cargo, will leave this for the above Places, on WEDNESDAY, the 13th April, at 2 P.M.

CARGO will be received on board until 5 P.M. on the 11th; SPECIE until Noon on the 12th, and PARCELS until 2 P.M. on the 12th.

For Particulars regarding FREIGHT and PASSAGE, apply at the Peninsular & Oriental Steam Navigation Company's Office, Hongkong.

CONTENTS AND VALUE OF PACKAGES ARE REQUIRED.

A Written Declaration of the Contents and Value of the Packages for the Overland Route is required by the Egyptian Government, and must be delivered by the Shipper to the Company's Agents with the Bills of Lading or with Parcels; and the Company do not hold themselves responsible for any Detention or Prejudice which may happen from incorrectness on such declaration.

MAXN. FISCHER, Superintendent.

Peninsular & Oriental Steam Navigation Company's Office, Hongkong, 1st April, 1859.

NOTICE.

THE Business heretofore conducted in China under the Style of BLENKIN, RAWSON & Co., was closed on the 31st ultimo.

Mr JAMES DOW will sign the name of the Firm in Liquidation.

(Signed) T. S. RAWSON, S. RAWSON, WILLIAM KAY, by their Attorney, W. BLENKIN. JAMES DOW, W. THORBURN, W. M. C. NORTON.

China, 1st January, 1859.

NOTICE.

MR ROBERT SCOTT WALKER has joined our Firm, which will, from this day, be carried on under the title of WALKER, BORRADAILE & Co.

THOS. S. BORRADAILE & Co. Hongkong, 25th November, 1858.

SMITH & BRIMELOW, Government Auctioneers, Ship Chandlers, Auctioneers, and Commission Agents. ESTABLISHED 1844.

Auctioneers to H. M. Naval and Victualling Department.

Nos. 1 & 2 WOODS' BUILDINGS, HONGKONG.

NOTICE.

MR JOHN ROBERTS, JUN., will act as Auctioneer during the absence of Mr BRIMELOW from the Colony; and is authorized to sign our Firm per procuracy from this date.

SMITH & BRIMELOW. Hongkong, 24th March, 1859.

NOTICE.

THE undersigned have this day entered into Co-partnership under the style of HESSE, EHLERS & Co., for the transaction of a GENERAL COMMISSION BUSINESS.

THEODOR HESSE, PAUL EHLERS.

Canton, 3d January, 1859.

WITH reference to the foregoing Notice, the Business hitherto carried on by the undersigned, ceases to exist from this date.

All outstanding accounts will be settled by the undersigned.

PAUL EHLERS.

Canton, 3d January, 1859.

NOTICE.

A DISSOLUTION of the partnership hitherto existing between the former Members of the Firm ADAM & Co., Batavia and Sourabaya, having taken place on the 31st ultimo, the undersigned begs to intimate, that he will continue the Business, as heretofore, at both places, and under the same style as formerly.

Notice is at the same time given, that, from this date, Mr D. T. BRYCE has been admitted as Partner at Batavia and Sourabaya; and that Mr W. W. COOK has been admitted as partner of the Sourabaya Firm.

J. H. ADAM.

Batavia, 1st January, 1859.

COPPER-PLATE PRINTING.

PERSONS having ENGRAVED PLATES may have VISITING CARDS (Enamelled or Plain) printed from them at the Office of the "China Mail."

Printed at the Office of the China Mail, Hongkong.—PRICE, \$12 per Annum. Single Copies, Thirty-six Cents.

TERMS OF ADVERTISEMENTS.—Five Lines and under, One Dollar; each Additional Line, Twenty Cents—One-half of these charges for each Repetition.